

# Smlouva

## o používání přechodového tarifu mezi Dopravními svazy Horní Polabí a Ústeckým krajem

mezi

**Ústecký kraj**

Velká Hradební 3118/48  
400 02 Ústí nad Labem  
IČ 70892156

(dále jen DÚK),

a

**Zweckverband Verkehrsverbund Oberelbe**

Leipziger Straße 120, 01127 Dresden,

(dále jen ZVOE)

a

**společností Regionalverkehr Dresden GmbH**

Ammonstraße 25, 01067 Dresden

(dále jen RVD)

## Preamble

V rámci rozvoje spolupráce mezi ZVOE a DÚK mají být cestujícím pro přeshraniční využití autobusových spojů mezi územími dopravních svazů ZVOE a DÚK nabízeny atraktivní, přímé tarifní produkty.

Předmětem stávající smlouvy je vedle tarifních ustanovení pro aplikaci přechodového tarifu za využití autobusové linky 398 Altenberg (D) – Teplice (CZ) také prodej tohoto tarifu a rozúčtování tržeb.

### § 1

#### Aplikace přechodového tarifu

- (1) Přechodový tarif sleduje princip průběžného odbavení mezi DÚK a ZVOE přes hranici dopravního svazu u autobusové linky č. 398 v úseku Zinnwald, Wendeplatz – Cinovec, clo.
- (2) Pro přeshraniční jízdy s využitím autobusové linky 398 mohou být s jízdními doklady přechodového tarifu využívány navazující dopravní prostředky na území platnosti dle cenových pásem definovaných v Příloze 1.
- (3) Pro cesty po území dopravních svazů jsou uznávány jízdní doklady přechodového tarifu.
- (4) Vydávány budou jednotlivé jízdní doklady i časové jízdenky za přechodový tarif jak v měně Euro (EUR) tak i v Korunách českých (CZK). Určující je zde měna v místě zakoupení. Sortiment jízdních dokladů, ceny a tarifní ustanovení jsou definovány v Příloze 1.
- (5) Tvorba ceny probíhá součtem níže uvedených, vždy platných částí svazových tarifů za kurz platný k datu změny tarifu:
  - Tarif DÚK na území Dopravy Ústeckého kraje (DÚK) dle cenového pásma, vyplývajícího z počtu dosažených tarifních bodů od místa zahájení cesty v DÚK dle matice cenových pásem uvedené v Příloze 1 (Tabulka 1).
  - Tarif VVO na území Dopravního svazu Horní Polabí (VVO) dle cenového pásma, vyplývajícího z počtu dotčených tarifních zón od hranice dopravního svazu až po cílový bod ve VVO dle matice cenových pásem, uvedené v Příloze 1 (Tabulka 1).
- (6) DÚK a ZVOE budou v případě aktualizací vždy v rámci svých tarifních opatření informovat své příslušné schvalovací úřady resp. podávat v případě potřeby příslušné žádosti.

### § 2

#### Poskytování dat, prodej

- (1) DÚK a ZVOE zajistí, že bude probíhat nutné poskytování dat z příslušných stávajících rozhraní, která jsou k dispozici pro tarify DÚK a VVO a která jsou k daným ročním termínům uzávěrek změn distribuována a poskytována z příslušné tarifní databáze.
- (2) Řádný termín uzávěrky změny přechodového tarifu je vždy k 1.8. každého roku. Pokud se na rozdíl od tohoto ukáže jako nutný i jiný meziroční termín, bude tento stanoven včas a ve shodě mezi DÚK a ZVOE.
- (3) DÚK a ZVOE budou usilovat o to, že všichni dopravci prodávající přechodový tarif zaprotokolují prodejní operace za účelem podávání hlášení dle § 3.

- (4) Prodej probíhá na papíře jízdních dokladů obou dopravních svazů.
- (5) Ohledně vzhledu, struktury a kontrolních znaků jízdních dokladů musí být dodrženy předpisy dle přílohy č. 3. Jízdní doklady musí být před zahájením účinnosti, resp. při změnách před schválením produktu tarifních dat a vzhledu projednány mezi DÚK a ZVOE.
- (6) DÚK a ZVOE si vždy nejméně 20 pracovních dní před zahájením účinnosti resp. před každou změnou vzájemně předají vzory jízdních dokladů jako el. soubor nebo v originále v příslušném počtu pro informaci personálu dopravců v DÚK a VVO.

### **§ 3**

#### **Hlášení, rozúčtování a vyúčtování tržeb**

- (1) Všechny tržby z přechodového tarifu a z jízdného definované v příloze č. 2 musejí všichni prodávající dopravci nahlásit a převést clearingovému centru.
- (2) Clearingové místo bude DÚK a ZVOE vždy měsíčně do 10. pracovního dne následujícího měsíce zasílat souhrnný přehled prodejů dle § 2, nejméně však počet prodaných jízdních dokladů každého druhu a každého cenového pásma včetně příslušného z toho generovaného podílu na tržbě dle tarifu VVO a dle tarifu DÚK, dle přílohy č. 2.
- (3) Clearingové místo zahrne do příslušné masy pro rozdělení tržeb dle smlouvy o poskytování veřejných služeb v přepravě cestujících pomocí veřejné regionální dopravy pro zajištění dopravní obslužnosti na lince Teplice – Cinovec státní hranice (– Altenberg) mezi Ústeckým krajem a ČSAD SVT Praha s.r.o. ze dne 10. 1. 2017 a dle smlouvy o rozúčtování tržeb ve VVO mezi ZVOE a dopravci ze dne 23. 01. 2015 veškeré tržby z jízdného pro tarify VVO a DÚK.
- (4) Proces rozúčtování tržeb obou dopravních svazů DÚK a VVO zůstává nedotčen. Dle součtového principu přechodového tarifu přejde podíl z tarifu DÚK do masy pro rozúčtování tržeb DÚK. Podíl z tarifu VVO přejde do procesu rozúčtování tržeb ZVOE.
- (5) Spol. RVD přejímá veškeré úlohy clearingového místa.

### **§ 4**

#### **Komunikace**

- (1) DÚK a ZVOE se zavazují ke společné a projednané komunikaci přechodového tarifu. Veškeré aktivity budou řešeny ve shodě mezi DÚK a ZVOE.
- (2) DÚK a ZVOE integrují přechodový tarif do dokumentů svých příslušných svazových tarifů v projednaném znění.

### **§ 5**

#### **Doba platnosti smlouvy**

- (1) Tato smlouva nabývá platnosti s účinností od 26. 6. 2017 a platí nejprve do 31. prosince 2017.

- (2) Tato smlouva se bude automaticky prodlužovat vždy o jeden rok, pokud DÚK nebo ZVOE ve lhůtě 6 měsíců do konce doby platnosti smlouvy, tzn. nejpozději dne 30. června příslušného roku, tuto smlouvu nevyproví.
- (3) Výpověď ze strany RVD je při dodržení lhůty dle odst. 2 možná a zapříčiní ukončení povinností RVD coby clearingového místa. Ostatní ujednání Dopravní smlouvy zůstávají nedotčena. DÚK a ZVOE se v tomto případě co nejrychleji shodnou na novém clearingovém místě. Pokud tato shoda nenastane do 30. září dotčeného roku, přináležejí DÚK a ZVOE do 31. října tohoto roku zvláštní právo výpovědi smlouvy ke konci roku.
- (4) Stávající smlouva končí automaticky bez potřeby dalších úkonů smluvních stran v okamžiku, v němž skončí platnost smlouvy o poskytování služeb v přepravě cestujících mezi Ústeckým krajem a Regionalverkehr Dresden GmbH ze dne 24. 2. 2017 a smlouvy o poskytování odbavovacích zařízení mezi Ústeckým krajem a Regionalverkehr Dresden GmbH ze dne 21. 3. 2017 a smlouvy o poskytování služeb clearingového centra v DÚK mezi Regionalverkehr Dresden GmbH a ČSAD SVT Praha s.r.o. ze dne 28. 4. 2017. Všechny závazky ke konci smlouvy ještě nesplněné musejí být bezodkladně splněny.
- (5) Každá výpověď této smlouvy vyžaduje písemné podoby.

## § 6

### Závěrečná ustanovení

- (1) Změny resp. doplnění této smlouvy vyžadují pro svou právní účinnost písemné podoby.
- (2) Ústní vedlejší dohody nebudou uzavírány.
- (3) Právo smluvních stran na mimořádnou výpověď z významného důvodu, zvláště při závažných porušeních smlouvy, po předchozím písemném varování, zůstává nedotčeno.
- (4) Mimořádná výpověď dle odst. (3) musí být podána písemně doporučeným dopisem příslušným smluvním partnerům. Výpověď je účinná okamžitě po doručení smluvním partnerům.
- (5) V případě výpovědi dle odst. (3) budou vyúčtovány jízdní doklady prodané do začátku účinnosti výpovědi. Nároky na náhradu škody, které z toho případně vyplynou, zůstávají tímto nedotčeny.
- (6) Pokud budou nebo by se mohla stát jednotlivá ustanovení, zakotvená v této smlouvě, neúčinnými nebo neplatnými, nedotkne se toto účinnosti všech ostatních ustanovení. Na místo neúčinného nebo neplatného ustanovení musí být učiněno takové ustanovení, jehož forma, obsah a rozsah v rámci možného právního hlediska bude nejbližší smyslu a účelu původního neplatného smluvními stranami zamýšleného ustanovení. Totéž platí pro případné mezery ve smlouvě.
- (7) Soudní příslušnost pro všechny nároky plynoucí z této smlouvy jsou Drážďany. Pro tuto smlouvu platí německé právo.
- (8) O uzavření této smlouvy bylo rozhodnuto usnesením Zastupitelstva Ústeckého kraje č. 044/6Z/2017 ze dne 26. 6. 2017.

**Přílohy:**

- Příloha 1      Tarifní ustanovení  
Příloha 2      Datová struktura pro měsíční hlášení tržeb  
Příloha 3      Předpisy ke vzhledu, struktuře a kontrolní znaků jízdních dokladů

Ústí nad Labem, dne .....

Za Ústecký kraj (DÚK)

---

Oldřich Bubeníček  
Hejtman Ústeckého kraje

Drážďany, dne .....

Za Zweckverband Verkehrsverbund Oberelbe (ZVOE)

---

Burkhard Ehlen  
jednatel

Drážďany, dne .....

za Regionalverkehr Dresden GmbH

---

Uwe Thiele  
jednatel

## Příloha 1

**Tarifní ustanovení pro přechodový tarif mezi dopravními svazy Horní Polabí a Ústecký kraj (platné od 1. dubna 2017)**

- a) Pro přechodový tarif budou nabízeny jednotlivé, týdenní a měsíční jízdní doklady za obvyklé jízdné a za zlevněné jízdné v měnách EUR a CZK k okamžitému nástupu jízdy. Určující je měna platná na prvotním místě zahájení cesty.
- b) Platí příslušná ustanovení pro jednotlivé jízdní doklady a časové jízdenky:
- V dopravním svazu VVO dle tarifu VVO
  - V Ústeckém kraji dle tarifu DÚK
- c) Ceny jízdného vyplývají po zprostředkování základního cenového pásma dle Tabulky 1 z tabulky jízdného dle Tabulky 2.
- d) Časová platnost jednotlivých jízdních dokladů se zvýší o půl hodiny oproti základnímu cenovému pásmu dle tarifu VVO.
- e) Pro přepravu věcí a zvířat platí příslušná ustanovení dle tarifu VVO a tarifu DÚK. Jízdní doklady pro přepravu jízdního kola a psa dle tarifu DÚK platí
- f) Při využití měsíčních jízdních dokladů za přechodový tarif od/do Zinnwald, Wendeplatz. Totéž platí pro jízdní doklady dle tarifu DÚK pro přepravu dalších osob k měsíční jízdence dle přechodového tarifu.
- g) Přestup do dalších dopravních prostředků linkové dopravy je v rámci časové a územní platnosti užitého jízdního dokladu možný.
- h) Nevyužité jízdní doklady nebudou vykupovány zpět.

Tabulka 1. Cenová pásma přechodového tarifu mezi VVO a DÚK.

über/přes Zinnwald/Cinovec	Teplice (401)	Dubí (421)	Dubí-Cinovec (423)	Altenberg (63)	Dippoldiswalde (60) / Bad Gottleuba (71)	Freital (61) / Pirna (70)	Dresden (10) / Verbundraum
Teplice (401)	DÚK-Tarif			401A	401B	401C	401D
Dubí (421)				421A	421B	421C	421D
Dubí-Cinovec (423)				423A	423B	423C	423D
Altenberg (63)	A401	A421	A423	VVO-Tarif			
Dippoldiswalde (60) / Bad Gottleuba (71)	B401	B421	B423				
Freital (61) / Pirna (70)	C401	C421	C423				
Dresden (10) / Verbundraum	D401	D421	D423				

Tabulka 2. Ceny jízdného dle přechodového tarifu mezi VVO a DÚK.

Stand: 01.04.2 017	Einzelfahrt				Wochenkarte		Monatskarte	
	Jednotlivé jízdné				Sedmidenní jízdné		Měsíční jízdné	
	1	2	3	4	5	6	7	8
	<i>normal</i>	<i>ermäßigt</i>	<i>Fahrrad</i>	<i>Hund</i>	<i>normal</i>	<i>ermäßigt</i>	<i>normal</i>	<i>ermäßigt</i>
<i>Základní 15+</i>	<i>Děti</i>	<i>Jízdní kolo</i>	<i>Pes</i>	<i>Základní 15+</i>	<i>Děti</i>	<i>Základní 15+</i>	<i>Děti</i>	
Kurs:	27							
<b>A401</b>	4,10 €	2,90 €	4,00 €	4,00 €	25,30 €	16,10 €	75,90 €	45,90 €
<b>A421</b>	3,50 €	2,40 €	4,00 €	4,00 €	22,30 €	15,00 €	65,30 €	42,00 €
<b>A423</b>	3,10 €	2,10 €	4,00 €	4,00 €	20,60 €	14,10 €	59,50 €	39,20 €
<b>B401</b>	6,20 €	4,30 €	4,00 €	4,00 €	39,30 €	26,60 €	114,90 €	75,10 €
<b>B421</b>	5,50 €	3,70 €	4,00 €	4,00 €	36,30 €	25,50 €	104,30 €	71,20 €
<b>B423</b>	5,20 €	3,50 €	4,00 €	4,00 €	34,60 €	24,60 €	98,50 €	68,40 €
<b>C401</b>	8,20 €	5,70 €	4,00 €	4,00 €	54,80 €	38,10 €	157,90 €	107,30 €
<b>C421</b>	7,50 €	5,10 €	4,00 €	4,00 €	51,80 €	37,00 €	147,30 €	103,40 €
<b>C423</b>	7,20 €	4,90 €	4,00 €	4,00 €	50,10 €	36,10 €	141,50 €	100,60 €
<b>D401</b>	10,30 €	7,20 €	4,00 €	4,00 €	69,80 €	49,10 €	199,40 €	138,50 €
<b>D421</b>	9,60 €	6,60 €	4,00 €	4,00 €	66,80 €	48,00 €	188,80 €	134,60 €
<b>D423</b>	9,20 €	6,30 €	4,00 €	4,00 €	65,10 €	47,10 €	183,00 €	131,80 €
<b>401A</b>	40 Kč	30 Kč	90 Kč	90 Kč	684 Kč	442 Kč	2.049 Kč	1.239 Kč
<b>401B</b>	100 Kč	80 Kč	90 Kč	90 Kč	1.062 Kč	734 Kč	3.102 Kč	2.028 Kč
<b>401C</b>	110 Kč	90 Kč	90 Kč	90 Kč	1.481 Kč	1.055 Kč	4.263 Kč	2.897 Kč
<b>401D</b>	130 Kč	100 Kč	90 Kč	90 Kč	1.886 Kč	1.360 Kč	5.384 Kč	3.739 Kč
<b>421A</b>	30 Kč	24 Kč	90 Kč	90 Kč	602 Kč	412 Kč	1.763 Kč	1.135 Kč
<b>421B</b>	90 Kč	74 Kč	90 Kč	90 Kč	980 Kč	704 Kč	2.816 Kč	1.924 Kč
<b>421C</b>	100 Kč	84 Kč	90 Kč	90 Kč	1.399 Kč	1.025 Kč	3.977 Kč	2.793 Kč
<b>421D</b>	120 Kč	94 Kč	90 Kč	90 Kč	1.804 Kč	1.330 Kč	5.098 Kč	3.635 Kč
<b>423A</b>	24 Kč	21 Kč	90 Kč	90 Kč	557 Kč	389 Kč	1.607 Kč	1.057 Kč
<b>423B</b>	84 Kč	71 Kč	90 Kč	90 Kč	935 Kč	681 Kč	2.660 Kč	1.846 Kč
<b>423C</b>	94 Kč	81 Kč	90 Kč	90 Kč	1.354 Kč	1.002 Kč	3.821 Kč	2.715 Kč
<b>423D</b>	114 Kč	91 Kč	90 Kč	90 Kč	1.759 Kč	1.307 Kč	4.942 Kč	3.557 Kč

Příloha 2      **Obsah měsíčního hlášení tržeb**

Monat/Jahr

měsíc/rok: .....

Fahrausweisart in EUR / druh jízdního dokladu v EUR	Preisstufe / cenové pásmo	Preis / cena	Anteil VVO / podíl VVO	Anteil DÚK / podíl DÚK	Stück / ks	Einnahme VVO / tržba VVO	Einnahme DÚK / tržba DÚK	
Einzelfahrt / jednotlivá jízda	normal	A401	4,10 €	2,30 €	1,80 €		0,00 €	0,00 €
		A421	3,50 €	2,30 €	1,20 €		0,00 €	0,00 €
		A423	3,10 €	2,30 €	0,80 €		0,00 €	0,00 €
		B401	6,20 €	4,10 €	2,10 €		0,00 €	0,00 €
		B421	5,50 €	4,10 €	1,40 €		0,00 €	0,00 €
		B423	5,20 €	4,10 €	1,10 €		0,00 €	0,00 €
		C401	8,20 €	6,20 €	2,00 €		0,00 €	0,00 €
		C421	7,50 €	6,20 €	1,30 €		0,00 €	0,00 €
		C423	7,20 €	6,20 €	1,00 €		0,00 €	0,00 €
		D401	10,30 €	8,20 €	2,10 €		0,00 €	0,00 €
		D421	9,60 €	8,20 €	1,40 €		0,00 €	0,00 €
		D423	9,20 €	8,20 €	1,00 €		0,00 €	0,00 €
	ermäßiggt	A401	2,90 €	1,60 €	1,30 €		0,00 €	0,00 €
		A421	2,40 €	1,60 €	0,80 €		0,00 €	0,00 €
		A423	2,10 €	1,60 €	0,50 €		0,00 €	0,00 €
		B401	4,30 €	2,90 €	1,40 €		0,00 €	0,00 €
		B421	3,70 €	2,90 €	0,80 €		0,00 €	0,00 €
		B423	3,50 €	2,90 €	0,60 €		0,00 €	0,00 €
		C401	5,70 €	4,30 €	1,40 €		0,00 €	0,00 €
		C421	5,10 €	4,30 €	0,80 €		0,00 €	0,00 €
		C423	4,90 €	4,30 €	0,60 €		0,00 €	0,00 €
		D401	7,20 €	5,70 €	1,50 €		0,00 €	0,00 €
		D421	6,60 €	5,70 €	0,90 €		0,00 €	0,00 €
		D423	6,30 €	5,70 €	0,60 €		0,00 €	0,00 €
Wochenkarte / týdenní jízdenka	normal	A401	25,30 €	17,00 €	8,30 €		0,00 €	0,00 €
		A421	22,30 €	17,00 €	5,30 €		0,00 €	0,00 €
		A423	20,60 €	17,00 €	3,60 €		0,00 €	0,00 €
		B401	39,30 €	31,00 €	8,30 €		0,00 €	0,00 €
		B421	36,30 €	31,00 €	5,30 €		0,00 €	0,00 €
		B423	34,60 €	31,00 €	3,60 €		0,00 €	0,00 €
		C401	54,80 €	46,50 €	8,30 €		0,00 €	0,00 €
		C421	51,80 €	46,50 €	5,30 €		0,00 €	0,00 €
		C423	50,10 €	46,50 €	3,60 €		0,00 €	0,00 €
		D401	69,80 €	61,50 €	8,30 €		0,00 €	0,00 €

Anwendung eines Übergangstarifs zwischen den Verkehrsverbänden Oberelbe und Ústecký Kraj



		D421	66,80 €	61,50 €	5,30 €		0,00 €	0,00 €	
		D423	65,10 €	61,50 €	3,60 €		0,00 €	0,00 €	
	ermäßigigt	A401	16,10 €	13,00 €	3,10 €		0,00 €	0,00 €	
		A421	15,00 €	13,00 €	2,00 €		0,00 €	0,00 €	
		A423	14,10 €	13,00 €	1,10 €		0,00 €	0,00 €	
		B401	26,60 €	23,50 €	3,10 €		0,00 €	0,00 €	
		B421	25,50 €	23,50 €	2,00 €		0,00 €	0,00 €	
		B423	24,60 €	23,50 €	1,10 €		0,00 €	0,00 €	
		C401	38,10 €	35,00 €	3,10 €		0,00 €	0,00 €	
		C421	37,00 €	35,00 €	2,00 €		0,00 €	0,00 €	
		C423	36,10 €	35,00 €	1,10 €		0,00 €	0,00 €	
		D401	49,10 €	46,00 €	3,10 €		0,00 €	0,00 €	
		D421	48,00 €	46,00 €	2,00 €		0,00 €	0,00 €	
		D423	47,10 €	46,00 €	1,10 €		0,00 €	0,00 €	
Monatskarte / měsíční jízdenka		normal	A401	75,90 €	47,00 €	28,90 €		0,00 €	0,00 €
			A421	65,30 €	47,00 €	18,30 €		0,00 €	0,00 €
	A423		59,50 €	47,00 €	12,50 €		0,00 €	0,00 €	
	B401		114,90 €	86,00 €	28,90 €		0,00 €	0,00 €	
	B421		104,30 €	86,00 €	18,30 €		0,00 €	0,00 €	
	B423		98,50 €	86,00 €	12,50 €		0,00 €	0,00 €	
	C401		157,90 €	129,00 €	28,90 €		0,00 €	0,00 €	
	C421		147,30 €	129,00 €	18,30 €		0,00 €	0,00 €	
	C423		141,50 €	129,00 €	12,50 €		0,00 €	0,00 €	
	D401		199,40 €	170,50 €	28,90 €		0,00 €	0,00 €	
	D421		188,80 €	170,50 €	18,30 €		0,00 €	0,00 €	
	D423		183,00 €	170,50 €	18,30 €		0,00 €	0,00 €	
		ermäßigigt	A401	45,90 €	35,30 €	10,60 €		0,00 €	0,00 €
			A421	42,00 €	35,30 €	6,70 €		0,00 €	0,00 €
			A423	39,20 €	35,30 €	3,90 €		0,00 €	0,00 €
			B401	75,10 €	64,50 €	10,60 €		0,00 €	0,00 €
			B421	71,20 €	64,50 €	6,70 €		0,00 €	0,00 €
			B423	68,40 €	64,50 €	3,90 €		0,00 €	0,00 €
			C401	107,30 €	96,70 €	10,60 €		0,00 €	0,00 €
			C421	103,40 €	96,70 €	6,70 €		0,00 €	0,00 €
			C423	100,60 €	96,70 €	3,90 €		0,00 €	0,00 €
			D401	138,50 €	127,90 €	10,60 €		0,00 €	0,00 €
			D421	134,60 €	127,90 €	6,70 €		0,00 €	0,00 €
			D423	131,80 €	127,90 €	3,90 €		0,00 €	0,00 €
Gesamt / celkem:						0	0,00 €	0,00 €	

Anwendung eines Übergangstarifs zwischen den Verkehrsverbänden Oberelbe und Ústecký Kraj

Fahrausweisart in CZK / druh jízdního dokladu v CZK	Preisstufe / cenové pásmo	Preis / cena	Anteil VVO / podíl VVO	Anteil DÚK / podíl DÚK	Stück / ks	Einnahme VVO / tržba VVO	Einnahme DÚK / tržba DÚK	
Einzelfahrt / jednotlivá jízda	Normal	A401	40 Kč	10 Kč	30 Kč		0 Kč	0 Kč
		A421	30 Kč	11 Kč	19 Kč		0 Kč	0 Kč
		A423	24 Kč	11 Kč	13 Kč		0 Kč	0 Kč
		B401	100 Kč	70 Kč	30 Kč		0 Kč	0 Kč
		B421	90 Kč	71 Kč	19 Kč		0 Kč	0 Kč
		B423	84 Kč	71 Kč	13 Kč		0 Kč	0 Kč
		C401	110 Kč	80 Kč	30 Kč		0 Kč	0 Kč
		C421	100 Kč	81 Kč	19 Kč		0 Kč	0 Kč
		C423	94 Kč	81 Kč	13 Kč		0 Kč	0 Kč
		D401	130 Kč	100 Kč	30 Kč		0 Kč	0 Kč
		D421	120 Kč	101 Kč	19 Kč		0 Kč	0 Kč
		D423	114 Kč	101 Kč	13 Kč		0 Kč	0 Kč
	ermäßiggt	A401	30 Kč	15 Kč	15 Kč		0 Kč	0 Kč
		A421	24 Kč	15 Kč	9 Kč		0 Kč	0 Kč
		A423	21 Kč	15 Kč	6 Kč		0 Kč	0 Kč
		B401	80 Kč	65 Kč	15 Kč		0 Kč	0 Kč
		B421	74 Kč	65 Kč	9 Kč		0 Kč	0 Kč
		B423	71 Kč	65 Kč	6 Kč		0 Kč	0 Kč
		C401	90 Kč	75 Kč	15 Kč		0 Kč	0 Kč
		C421	84 Kč	75 Kč	9 Kč		0 Kč	0 Kč
		C423	81 Kč	75 Kč	6 Kč		0 Kč	0 Kč
		D401	100 Kč	85 Kč	15 Kč		0 Kč	0 Kč
		D421	94 Kč	85 Kč	9 Kč		0 Kč	0 Kč
		D423	91 Kč	85 Kč	6 Kč		0 Kč	0 Kč
Wochenkarte Týdenní jízdenka	normal	A401	684 Kč	459 Kč	225 Kč		0 Kč	0 Kč
		A421	602 Kč	459 Kč	143 Kč		0 Kč	0 Kč
		A423	557 Kč	459 Kč	98 Kč		0 Kč	0 Kč
		B401	1.062 Kč	837 Kč	225 Kč		0 Kč	0 Kč
		B421	980 Kč	837 Kč	143 Kč		0 Kč	0 Kč
		B423	935 Kč	837 Kč	98 Kč		0 Kč	0 Kč
		C401	1.481 Kč	1.256 Kč	225 Kč		0 Kč	0 Kč
		C421	1.399 Kč	1.256 Kč	143 Kč		0 Kč	0 Kč
		C423	1.354 Kč	1.256 Kč	98 Kč		0 Kč	0 Kč
		D401	1.886 Kč	1.661 Kč	225 Kč		0 Kč	0 Kč
		D421	1.804 Kč	1.661 Kč	143 Kč		0 Kč	0 Kč
		D423	1.759 Kč	1.661 Kč	98 Kč		0 Kč	0 Kč

Anwendung eines Übergangstarifs zwischen den Verkehrsverbänden Oberelbe und Ústecký Kraj

	ermäßig	A401	434 Kč	351 Kč	83 Kč		0 Kč	0 Kč
		A421	404 Kč	351 Kč	53 Kč		0 Kč	0 Kč
		A423	381 Kč	351 Kč	30 Kč		0 Kč	0 Kč
		B401	718 Kč	635 Kč	83 Kč		0 Kč	0 Kč
		B421	688 Kč	635 Kč	53 Kč		0 Kč	0 Kč
		B423	665 Kč	635 Kč	30 Kč		0 Kč	0 Kč
		C401	1.028 Kč	945 Kč	83 Kč		0 Kč	0 Kč
		C421	998 Kč	945 Kč	53 Kč		0 Kč	0 Kč
		C423	975 Kč	945 Kč	30 Kč		0 Kč	0 Kč
		D401	1.325 Kč	1.242 Kč	83 Kč		0 Kč	0 Kč
		D421	1.295 Kč	1.242 Kč	53 Kč		0 Kč	0 Kč
		D423	1.272 Kč	1.242 Kč	30 Kč		0 Kč	0 Kč
Monatskarte Měsíční jízdenka	normal	A401	2.049 Kč	1.269 Kč	780 Kč		0 Kč	0 Kč
		A421	1.763 Kč	1.269 Kč	494 Kč		0 Kč	0 Kč
		A423	1.607 Kč	1.269 Kč	338 Kč		0 Kč	0 Kč
		B401	3.102 Kč	2.322 Kč	780 Kč		0 Kč	0 Kč
		B421	2.816 Kč	2.322 Kč	494 Kč		0 Kč	0 Kč
		B423	2.660 Kč	2.322 Kč	338 Kč		0 Kč	0 Kč
		C401	4.263 Kč	3.483 Kč	780 Kč		0 Kč	0 Kč
		C421	3.977 Kč	3.483 Kč	494 Kč		0 Kč	0 Kč
		C423	3.821 Kč	3.483 Kč	338 Kč		0 Kč	0 Kč
		D401	5.384 Kč	4.604 Kč	780 Kč		0 Kč	0 Kč
		D421	5.098 Kč	4.604 Kč	494 Kč		0 Kč	0 Kč
		D423	4.942 Kč	4.604 Kč	338 Kč		0 Kč	0 Kč
	ermäßig	A401	1.239 Kč	953 Kč	286 Kč		0 Kč	0 Kč
		A421	1.135 Kč	953 Kč	182 Kč		0 Kč	0 Kč
		A423	1.057 Kč	953 Kč	104 Kč		0 Kč	0 Kč
		B401	2.028 Kč	1.742 Kč	286 Kč		0 Kč	0 Kč
		B421	1.924 Kč	1.742 Kč	182 Kč		0 Kč	0 Kč
		B423	1.846 Kč	1.742 Kč	104 Kč		0 Kč	0 Kč
		C401	2.897 Kč	2.611 Kč	286 Kč		0 Kč	0 Kč
		C421	2.793 Kč	2.611 Kč	182 Kč		0 Kč	0 Kč
		C423	2.715 Kč	2.611 Kč	104 Kč		0 Kč	0 Kč
		D401	3.739 Kč	3.453 Kč	286 Kč		0 Kč	0 Kč
		D421	3.635 Kč	3.453 Kč	182 Kč		0 Kč	0 Kč
		D423	3.557 Kč	3.453 Kč	104 Kč		0 Kč	0 Kč
Gesamt / celkem:							0 Kč	0 Kč

### Příloha 3 Předpisy ke vzhledu, struktuře a kontrolní znaků jízdních dokladů

#### Struktura jízdního dokladu a papír jízdních dokladů (stav k 01.04.2017):

Principy: Jednotlivá jízda (okamžitý nástup jízdy; vždy na papíře DÚK- a VVO)



Principy: Časová jízdenka (okamžitý nástup jízdy; vždy na papíře DÚK- a VVO)



Anwendung eines Übergangstarifs zwischen den Verkehrsverbänden Oberelbe und Ústecký Kraj



### Obsah záhlaví a zápatí:

Principy VVO (jízdenky k okamžitému nástupu jízdy):



#### Kopfzeile

Tarif	→ Bsp. VVO
verkaufendes VU	→ Bsp. RVD
Angabe zur Tarifzone	→ Bsp. 330
Verkaufshaltestelle	→ Bsp. 6321
Datum des Verkauf	→ Bsp. 07.07.14
Uhrzeit des Verkauf	→ Bsp. 10:57

#### Fußzeile

Gerätenummer (fix)	→ Bsp. 1056
Belegnummer (fortlaufend)	→ Bsp. 5203
Kodierung für Bezahlart	→ Bsp. 1 = bar, 2 = unbar

Anwendung eines Übergangstarifs zwischen den Verkehrsverbänden Oberelbe und Ústecký Kraj

Principy DÚK (jízdenky k okamžitému nástupu jízdy):



#### Vrchní část

Název dopravce → RVD  
 Datum zakoupení dokladu → 8.6.2017  
 Číslo prodejního zařízení → POP0043  
 Čas zakoupení dokladu → 13:45  
 Číslo směny → 15  
 Číslo linky → 398/238  
 Transakční číslo → \*0000-055  
 Místo zakoupení → Dubí

#### Spodní část

Název jízdního dokladu → Jízdní doklad DÚK a VVO  
 Počet osob → 1  
 Cena → 130 Kč  
 Druh jízdného → Jednotlivé obyčejné  
 Územní platnost → 401 Teplice – VVO- Verbundraum  
 Časová platnost → 08.06.17 13:48-08.06.17 18:18